

3. L'une ou l'autre des Parties peut dénoncer le présent Accord. Cette dénonciation prend effet 180 jours à partir de date de notification à l'autre Partie.

ARTICLE 12

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

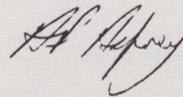
Fait à Hong Kong, le 14 jour de novembre 1990, en langues française et anglaise, chaque version faisant également foi.

ARTICLE 13

Pour le Gouvernement du  
Canada :



Pour le Gouvernement de  
Hong Kong :



1. This Agreement shall apply to any request presented after its entry into force even if the relevant acts or omissions occurred before that date.

2. This Agreement shall enter into force 30 days after the date on which the Governments have notified each other in writing that their respective requirements for the entry into force of the Agreement have been complied with, and shall remain in force for 5 years from that date. Thereafter the Agreement shall remain in force for further successive periods of one year.